

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Arad, az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában, földszint.
Kéziratokat nem adunk vissza.

Telefon-szám: 151.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 ft., 1/2 évre 6 ft., 1/4 évre 3 ft., 1 óra 1 ft. — Vidéken 1 évre 14 ft., 1/2 évre 7 ft., 1/4 évre 4 ft. 50 kr., 1 óra 1 ft. 20 kr.

HIRDETÉSEK: 8-hasábos petit sor egy sor 10 kr., minden következőnél 8 kr. Bélyegdíj külön 30 kr. Nyitási sora 20 kr.

KIADÓ-HIVATAL:

ARADI NYOMDA RÉSZVÉNYTÁRSASÁG (az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.)

Telefon-szám: 151.

Perczel Dezső beszéde.

Arad, november 11.

(—s) A költségvetési vitának első hete nem mult el botrányos jelenet nélkül. Az ellenzék ezt a sikerét a dologhoz illő önértéssel konstatálhatja. Nem irigyeljük tőle ezt a dicsőséget, de nem is hallgathatjuk el, hogy ezt rovására írjuk, s hogy ezzel ellentétben ne utaljunk arra, amit viszont a kormány és a szabadelvű párt az első héten produkált.

Mig az ellenzéki felszólalók abban keresték céljukat, hogy önkényes ráfogásokkal illessék a Bánffy kormányt, vagy hogy tulzott és valótlan színekkel ecseteljék az ország közállapotait mint pl. Hefi Ignác és Horánszky Nándor és végül az ellenzék csinos botrányával tetézte a szombati ülést; addig a kormányt egy pillanatra sem hagyta el az a komoly tárgylagosság és higgadt mérséklet, amely az embernek a fölényt ellenfele fölött biztosítja. Ennek a magatartásnak kiváló magas színvonalát jelel Lukács László pénzügyminiszternek és Perczel Dezső belügyminiszternek beszédei.

Az előbbiről már volt alkalmunk szólni s ezért most csak az utóbbival foglalkozunk.

Perczel Dezső ezuttal mondotta el eddigelé legnagyobb terjedelmű s egyuttal legjelentékenyebb sikerű szónoklatát, amely a Bánffy miniszteriumnak ezt a kiváló tagját fényes képességének teljes erejében mutatta be. Perczel ebben a beszédben nemcsak a saját tárczája keretében eső ügyekre vonatkozólag adott szö-

les látkörre és magas színvonalú felfogásra valló fölvilágosításokat, hanem általában a kabinet egész politikáját illetőleg első rendű államférfihoz illő kijelentéseket tett, amelyek a már-már elposványosodó vitát ismét kellő színvonalra emelték.

Az állami anyakönyvvezetés ellenében fölhangzott panaszokat Perczel teljesen eloszlatta, amennyiben hitelei és pontos adatok segítségével kimutatta, hogy az állami anyakönyveknek életbeléptetése minden zökkenés nélkül, sokkal kevesebb rázkódással s a kedélyeknek sokkal kisebb izgatottsága mellett történt meg, mint a mennyitől tartani lehetett. — Az állami anyakönyvek életbeléptetése nem okozott több zavart, mint bármely más új intézmény.

Hasonlóképen az ellenzéknek immár stereotip-pá vált panaszára a választási visszaélések tárgyában szintén megadta a kellő felvilágosításokat a belügyminiszter. Adataiból megtudtuk, hogy a választók összeállított névjegyzéke ellen egy választókerület kivételével, a többiekben, úgy szólván, elenyésző keveseknek mondható felelősség adatott be, ami elég világosan mutatja, mennyire alaptalanok az ellenzéki oldalon hangzartatott képtelen panaszok, mintha a kormány szándékosan meghamisítaná a névjegyzéket oly módon, hogy azokból az ellenzéki választók zömét kihagyják.

Perczel végül a közigazgatás államosítása reformjainak sorrendjét is szabatosan megjelölte és a törvényhatósági önkormányzat kérdésére is kiterjeszkedett, a

melynek fejtegetése meggyőző czáfolata annak az alaptalan állításnak, hogy az államosítás egyetlen célja a központi hatalomnak kiterjesztése az autonomia rovására.

Perczel ezek után elég éles és találó polemikát folytatott gróf Szapáry Gyula és Horánszky Nándor ellen, kimutatván egyrészt, hogy Szapáry teljesen a kormány programját vallja magáénak, aminthogy politikai multjánál fogva nem is lehet másként, s így most már nincsen tartható alapja politikai különállásának, amelyet azonban Szapáry replikájában mégis fenntartott; másrészt meg találóan jellemezvén Horánszkyt az által, hogy fölajdulásait egy politikai Werther keserveinek nevezte. — Szóval Perczel beszédéből nem hiányzott — a teljesség kedvéért — a nemes, de sohasem sértő él, amely méltó eszébe a magas színvonalon vitatkozó ellenzéknek.

BELFÖLD.

A mezőtúriak Kossuth ellen. Érdekes határozatot hozott tegnapelőtt Mezőtúr városának a közgyűlése. Olyan határozatot, amely annak a tömeges alföldi városnak lakossága körében nagyon sok szóbeszéd tárgyát képezi. Kossuth Ferenc e hónap 17-én egy régebben tett ígéretét beváltandó, el akart menni Mezőtúrra. Néhányan a városi közgyűlésen indítványt tettek, hogy a város rendezzen Kossuth tiszteletére ünnepélyes fogadtatást és tekintse őt vendégének. Ezt a javaslatot azonban a közgyűlés igen jelentékeny szótöbbséggel elvetette, kimondván, hogy Kossuthot sem fogadni nem fogja, sem a város vendégének nem kívánja tekinteni. Nagyon kérdéses most már, e határozat

Az „Aradi Közlöny” tárczája.

Mámor.

Irta: Békefi Antal.

Három jó fiú, fiatal, tűzvérű fiú ült az asztalnál s ozigány muzsika mellett csakhamar fölrepült a kedvük, mint egy piros madár, mely osattogva, szilajon szállós a terem arany oziradás ozilopai között és füttyöl, trillázik és nagyot-nagyot sikolt mámoros jókedvében.

A derék jó fiúk átszellemült arczával, lángot vető szemekkel ültek egymással szemben és lesték egymás ajkáról a dalokat, a kedves, mámorító dalokat, melyek jobbára szerelemről szóltak, szomorúan is, vígan is, csapongva és panaszosan.

Ugy keletkezik ez a hangulat a három jó ozimbora lelkében, mint a fuvalom, mely fölcsedi szárnyára a virág illatát, a mint hogy telis-tele van az ő szemük fénye is és a nótájuk a rejtekükből kiszálló érzelmek illatával, a hogy egymáshoz hajlongva, egymást átölelve mondják el dalaikat.

Nem a tivornya hangja ez, hanem a nemes hevület, a hangulat tündérnűjait által megérintett legtitkosabb érzelmek kiáradása, a miként szilaj és panaszos akkordjai mint színes pillangók röpdösnek a teremben.

A madarat a tolláról, a sziveteket a nótákról ismerjük meg, vidám czimborák, a kik így összetalálkoztok és kibeszélitek ma-

gokat a sziveitek énekében. S mire vége van a nótának, megismerik egymás lelki világát, legrejtettebb érzelmeit, a nélkül, hogy vallomást tettek volna egymásnak arról: szerelmese-e, van-e kit, van-e mit siratniuk, miért uszik könnyben a szeme az egyiknek, melyik a boldog közöttük, melyik a boldogtalan, melyik a pehelykönnyű vidám aranygyerek, a ki úgy tud sirva énekelni, mint nevetve sirni?

Soha se beszéltek erről egymásnak, mégis tisztában voltak mindezekkel, mert megismerték egymást a nótáikból.

Kettő közülük még egészen fiatal, modelje a lány-ideálnak: nyulánk, karcsu, nyílt homloku barna fiúk, a harmadik igénytelenebb, mintha koravén volna éveikhez képest, a halánték-hajába a gondok ezüstszálai vannak behelintve. De a dalt mind a három egyformán győzte, míg az éjféli odalált a nagy üveg tábla mögé lesbe, nagy sötét köpönyegében és ekkor intettek a ozigánynak.

Elindultak tehát a harmathullató éjszakába és meg sem álltak, míg egy hosszú homloku ház elé nem értek.

Az első fiú így szólott:

— A nótámat.

Fölzendültek az ablak alatt a nóták, melyeknek zengő akkordjain a vallomás szállt be a fa lombján átlopozó lámpafényben megmegvilágított sötét ablakon.

— Eljöttem hozzád, szép ideálom, kicsi bálványom, mert megéreztem, hogy édes ál-

modban hívtal engemet. Nem tudok egyebet mondani: szeretlek és meghalnék, ha nem szeretnél. Nem tudok egyebet kérdezni, mint a mit minden nap, minden órán, minden pillanatban kérdezek: szeretsz-e? Mindig, mindig ezt a feleletet várom a sirig, ezt a feleletet: szeretlek! Ezt feleled nekem. Emlékezel az első tekintetre, melynek okvetlenül áru-lómnak kellett lennie. A milyen erős férfunak hittem magamat, olyan szentimentális lettem egyszerre, vagy tán gyöngé a te igézetes szép szemed visszánézése alatt. En mindjárt eltaláltam, hogy te vagy édes angyalom, a kit én keresek magamnak, aki nekem rendelve van. Te vagy az én szép szeretőm, az én oltári szentségem, a kinek a lábainál esztul nekem imádkozni kell.

Jártam utána remegő lélekkel, mert nagyon félttem, hogy elveszítlek. Szerettek mások is, de nem úgy, mint én, mert lám — ők nem tudnak utánad meghalni. Pedig már láthatják, tudhatják, hogy te engem szeretsz. Ah, érzem, hogy e hangokra sóhajtasz kicsiagyadban felülve és kiszáll hozzám, fölhevült arcomat üdítőn érintve, vallomásod: szeretlek. Hallod-e angyalom, mit mond e dal vissza neked? Hogy várj reám, légy hű, szeress, eljövök érte rövid idő múlva és megkérem a kezéd, a melyen nem hozomány, hanem az én boldogságom van elrejtve.

A vallomás ezen végső akkordjánál az ablak sötétén fénylő üveglapja mögött egy fehér madár repült el hirtelen... az a kicsi

után, Kossuth Ferencnek lesz-e kedve elmen-
ni oda.

ORSZÁGGYÜLÉS.

A képviselőház ülése.

— Az „Aradi Közlöny” távirati tudósítása. —

Budapest, november 11.

Kezdeté d. e. 10 órakor.

Elnök: Szilágyi Dezső.

Jegyzők: Perczel Beni, Schöber Ernő és Balog.

A kormány részéről jelen vannak: Bánffy Dezső b. miniszterelnök, Perczel Dezső, Lukács László, Dániel Ernő, Darányi Ignác, Erdély Sándor és Josipovich Imre miniszterek.

Hitelesítették a múlt ülés jegyzőkönyvét.

Elnök szavazásra bocsátja a kérdést, hogy elfogadja-e Bánffy Dezső br. tegnapelőtti válaszáat?

A többség elfogadta.

A kabinet solidaritása.

Erdély Sándor igazságügyi miniszter: T. ház! Az interpellációnak arra a részére amely hozzám van intézve, amint azt a múlt ülésben megígérni szerencsém volt, közelebb, minden esetre a házszabályokban meghatározott határidőn belül, fogok válaszolni. Ezzel kapcsolatosan szükségesnek tartom egy nyilatkozat megtételét. (Halljuk.)

Ugy értesültem, hogy a november 9-jén tartott ülésben Polónyi képviselő ur interpellációjának tárgyalása alkalmával tett az az ígéretem, hogy az interpellációnak hozzám intézett részére külön fogok válaszolni, akként értelmeztetik, mintha köztem és a miniszterelnök ur között azokra a rendeletekre nézve melyeket a házasságok tekintetében kibocsátott, nézeletérés forogna fenn; mintha én és a miniszterelnök ur ezen rendeletet rendelkezési tekintetében ellentétes álláspontot foglalnának el. (Zaj a szélső baloldalon.)

Ez téves értelmezés t. ház, ezek a rendeletek minisztertanácsban tárgyalattak, annak minden egyes rendelkezéséhez a kabinet tagjai hozzájárultak, a kabinet tagjai velem együtt ezen rendelkezések tekintetében teljes szolidaritásban állanak. (Élénk helyeslés a jobboldalon. Zaj és felkiáltások a baloldalon: Elég rossz!) Hogy ez az értelmezés mennyire nem bír, semmi alappal, világosan és fényesen illusztrálja az a körülmény, hogy én már hetekkel az előtt a képviselőház pénzügyi bi-

zottságának ülésében, ha jól emlékszem Helfy t. képviselőtársam hozzám intézett kérdésére hasonló nyilatkozatot tettem.

Ennek folytán ezuttal ismételve határozottan kijelentem, hogy a rendeleteknek egyes rendelkezései kérdésében köztem és a miniszterelnök ur között semmi nézeteltérés nincs és soha nem is volt. Kérem ezt tudomásul venni. (Élénk helyeslés a jobboldalon.)

Polónyi Géza szavait igazítja helyre monván, hogy az ellentétet abban látják, hogy Bánffy b. a feleletet a miniszterek feleletének mondta s Erdélyi mégis külön fog felelni.

Erdély Sándor igazságügyminiszter konstatálja, hogy a szóban forgó ellentétet csak Polónyi látja. (Helyeslés jobbfelől.)

Ugron Gábor szót kér.

Elnök: Mily czímen?

Ugron Gábor: A házszabályok értelmezéséhez akar szólni. Kifogásolja, hogy a házszabályokat kijátszák, amikor az felel az interpellációra, akihez nem intézték azt.

Elnök figyelmezteti szólót, hogy az már túl megy azon a czímen, amelyen szót kért. (Nagy zaj balfelől.)

Ugron Gábor joggal szól, mert ez a házszabályok félremagyarázása folytán történhetett a házszabályok és az 1848-iki illető törvény helytelen alkalmazása. (Ellenmondás jobb felől. Zaj balfelől.)

Elnök a házszabályoknak és az 1848-iki törvény rendelkezésének értelmezése ugy helyes, ahogy eddig értelmezték.

Ugron Gábor ezek elmondása után még csak azt jegyzi meg, tanusítson Bánffy minisztertársával szemben külömb eljárást, mint tanusított tegnapelőtt Erdélyivel. Különb, mint Bánffy a miniszterekkel, a képviselők is úgy fognak bánni a kormányval.

Elnök ismételtén utal arra, hogy ebben a tekintetben a gyakorlat azt mondja, amit ő; ha ezen változtatni akarnak, ám tegyék meg a házszabályok megbeszélésénél, de nem most.

Ai elnök-választás.

Ezután megejtették a szavazást az új elnökre, melynek eredménye: beadott 205 szavazat, ebből Teleszky Istvánra esett 161, Szederkényi Nándorra 41, üres volt 3 szavazat és így megválasztott Teleszky István. (Zajos éljenzés jobbfelől.)

A költségvetés.

Szacsavay Sándor az általános politikai helyzettel indokolja, hogy nem lehet bizalommal a Bánffy-kabinet iránt és kijelenti, hogy a bizalmatlanságának természetes kifolyása a

költségvetés elvetése. Csatlakozik Helfy határozati javaslatához, (Helyeslés a szélsőbalon.)

Öt perc szünet volt.

Szünet után

Sima Ferenc bírálja a kormány és a szabadelvű párt politikáját, amely szerinte még ebben a vitában is jellemzően domborodik ki. A választásadásra köteles miniszteren kívül a vitában egyetlen kormánypárti ember sem vesz részt. Ez a magatartás azonban benne van minden egyéb kérdésben: a kormánypárt vakon követi a kabinetet még a legképtelenebb helyzetekbe is, mint azt tegnap előtt vagy a Zágrábi események alkalmával tapasztaltuk. Szól a szociális kérdésről, amelyben hasonlóképp nem tesz a kormány semmit és még csak a hozzá intézett interpellációkra sem felel. Mindezek alapján bizalmatlan a kormány iránt és a költségvetést nem szavazza meg, hanem határozati javaslatot nyújt be, melyben a szegény munkások megélhetésének biztosítására törvényhozási intézkedést kér és egyuttal kívánja, hogy a munkásoknak a szavazati jog adásuk meg bizonyos minimális cenzus mellett. (Helyeslés a szélsőbalon.)

Budapest, november 11. (Daját tudósítónk távirata.) A képviselőházi ülés további folyamáról tudósítónk a következőket sürgönyzi:

Lukács László felelt Serbán interpellációjára. A regálék bérletéről kijelentette, hogy mindenütt a községek előnyben részesülnek, ha a kincstár érdekel engedik.

Pázmándy interpellált, hogy a kormány befolyásolta-e Lueger választásának megsemmisítését?

Bánffy kijelentette, hogy semmi befolyást nem gyakorolt, valamint soha Ausztria belügyeibe nem avatkozik.

Tudomásul vették.

Apponyi Albert Kassán.

Kassa, november 11.

Apponyi délután fél négykor érkezett meg. Kisérétében jöttek: Horánszky Nándor, a nemzeti párt elnöke, Szentiványi Árpád, Bernáth, Hodossy Imre, Bánó József, Ivánka Oszkár, Hellei, Bottlik Lajos, Károlyi László, Makfalvy Géza, Sennyei István, Bujanovich Sándor nemzeti párti képviselők.

A pályaudvaron Piller Miklós pártelnök üdvözölte a vendégeket.

A nagygyűlés délután félöt órakor kezdődött a Schalk ház fogadó nagytermében.

Ezután Beöthy Akos tartotta meg először beszámolóját.

Ezután következett Apponyi Albert gróf beszéde. Szokott és többé már nem ismeretlen frázisaiból kiemelünk egyet-kettőt. Kijelentette, hogy nem jött a békét hirdetni, mert az eddigénél súlyosabb harozokra kell készen állni.

Hivatkozván a választási jogoknak az utóbbi időben oly sűrűn történt megsértésére és elközbására, továbbá az állam nemzeti jellegének a Bánffy-kormány által oly nagy mértékben való lesúlyosítására, (?) kijelenti, hogy a kormány mitsem tett? a nemzet nagyságának megerősítésére. (?)

A nemzetiségi kérdésről azt tartja, hogy bebörtönzésekkel az állami öntudatot nem lehet bevinni a nem magyar ajkúak lelkébe. Ezt az öntudatot, csak oly állam teremtheti meg, amely nem csonka, mely nem a lemondás politikáját követi, hanem jogainak érvényesítését követeli, jogainak integritását élvezi. Csak oly állam, melyben az intézmények jogait mindenki élvezi amely állam nem hazudik, szabadságot és alkotmányosságot, csinálhat jó nemzetiségi politikát. Lemondó nemzet, pártos állam nem csinálhat jó nemzetiségi politikát.

Beszéde végén kijelenti, hogy ő se paktumra nem lép az uralkodó párttal, pedig megkínálták őket a hatalomban való osztozkodással, se pedig a politikai küzdőtérrel vissza nem lép.

Kerülő uton — végzi Apponyi beszédét — nem akar államhatalomra jutni. Nem akarja megcsalni sem a nemzetet, sem királyához nem akar közeledni rávassz fondorlattal. Nem lesz áruló

kéz, mely azt a nagy boldogságot rejtegeti, mutatta magát.

Az a három jó fiu tovább ment az éjszakában a cigány trambadourokkal és megálltak most az emeletes ház előtt.

A második fiu mondta itten:

— Az én nótáim következnek.

Rázendültek az ő szívének nótái a valomással.

— Keljetek föl édes kis pajtások a ti könnyű szívet, jókedvű udvarlótok jött el az ablakotok alá, vidám nótáival, a miket ti kedveltetek. A papa ugyan haragudni fog érte, hogy ilyen semmiképpen sem komoly udvarló fölveri ilyen léha vallomással őt és az ő édes leányait, de hát a papa csak haragudjék, azaz nem törődöm, ha én titeket mulattathatok édes kis pajtások.

En... én vagyok gyerekek... Ez a ozilinder, a mi a tejemen ven, a cimborám, az az aranyzinóros sipka, a mely ozilborám fején ül, az az enyém; de hiszen rám ismeretek a nótámról, ha csuhát öltök is és a kedvem osengéséről. En vagyok az a vidám fiu, a kinek a szerelme addig tart, amíg egy pillangó él, de nem is szabad ám neki tovább tartani, meg kell annak halni hamarosan, mert rossz vége lenne, ha hosszú életre volna kárhoztatva. Mikor megtelik osordulásig a szívem, kicsi kisasszonykáim, elöveszem és kiöntöm a nótában, hegedű szóban. A hányat peng a sarkantyum, annyi dobbanásban lesz könnyebb a szívem, míg újra a régi vagyok,

a pillangó fiu, a ki odább repül, mulattat, dévajkodik, bolondjában szerelemről is beszél, de biz azt sohse vegyétek komolyan.

Halljátok-e, jó kis fehérarcú tündér ozilborák, ott az ablak mögött, a sarkantyum most is oseng a jó kedvetőtől, a szívem is könnyebb lesz mindjárt. Bolond, könnyű portéka ez a huszár szerelem, hamarabb elpusztul az tán, mint a milyen hamar lehull egy csillag — nem a reichs-kriegsminiszteri, hanem arról a magasságos égből, mely nagyon szépen megteremtette a huszárt, de valamit mégis kifelejtett belőle: — a kauziót...

A libegő fehér függöny mögöl, mely mint hosszú kisérte nyúl végig az ablakon, madár trillázása hangzott ki... pedig nem az volt: a kis tündér pajtások, a hogy a vidám fiu az ő hölgyecskéit hívja, kacagtak ottan megbujva egy-egy szál gyufáscákkal ünneplés görögützet adva.

Azután a három jó fiu odább állt. A harmadikra került a sor.

A szegény fiu mámoros fejjel egyszerre megállt és rákiáltott a cigányokra:

— Nézzetek fel az égre, — ott van az én ablakom, onnét hallgatják meg az én nótáim.

A cigányok az ég felé néztek és huzták. Az isten felé szálló hangokban ez a vallomás repült felé:

— Szeretlek halottam, csak téged, csak téged...

Kitartó határozott választási harozra buzdítja a polgárokat.

A városi választások.

— A szabadelvűpárt jelöltjei. —

Arad, november 11.

Az aradi szabadelvűpárt végrehajtó bizottsága tegnapi ülésén véglegesen megállapította azon polgárok névsorát, kiket a városi törvényhatósági bizottságnak most megválasztandó tagjai gyanánt jelöl. E névsor igazolja, hogy a szabadelvűpárt a községi ügyekben, szigorúan követi azon egyedül helyes irányt, hogy teljesen eltekint a rideg pártszempontoktól, a mennyiben ily kérdések körül egyedül a város érdekeit tartja szem előtt. Így azon városi képviselők közül, kiknek mandátuma ez év végén lejár, mindazon ellenzéki bizottsági tagokatis jelölte, kiket hivatottaknak tartott arra, hogy polgártársaik beléjük helyezett bizalmának megfelelnek. A szabadelvű párt jelöltjeinek kerületenként összeállított névsorát a következőkben adjuk:

I. Kerület.

- 1 Atzél Péter
- Csák Czirjék
- Pollák Gyula dr.
- Prodanovits Döme id.
- 5 Rosenberg Sándor dr.
- Schoór Albert
- Schusztér Illés dr.
- Tedeschi Viktor
- Tisch Mór dr.
- 10 Wallfisch Ármin.

II. Kerület.

- 1 Deutsch Bernát
- Edvi-Ilés László
- Lendvai Sándor
- Millig József
- 5 Nesnera Aladár
- Niedermayer Tóbiás
- Szabó József
- Szontagh Gyula
- Tarjányi Vilmos
- 10 Varga József
- Vizer Péter

III. Kerület.

- 1 Krivány János
- Müller Károly
- Nachtnébel Odön Ifj.
- Nagy Kálmán.
- 5 Popovits Sebők.
- Pless Mór.
- Rákóczy Zoltán.
- 8 Zikó János.

IV. Kerület.

- 1 Fetter Géza.
- Halmay Andor
- Jiraszek Lajos.
- Madarász Antal.
- 5 Mittner József.
- Nikolits Péter.
- Szathmáry János.
- Vas Gusztáv.
- 9 Záray Ödön.

E névsor teljesen igazolja azon méltányosságot, melylyel a szabadelvű párt a jelölések körül eljár.

Az I-es kerületben, ahol a szabadelvű párt oly túlnyomó többségben van, hogy tisztán saját pártjabelieket választhat, a

volt képviselők ellenzéki tagját is kandidálta. Atzél Péter személyében, s hasonló tekintettel volt Pollák Gyula dral szemben is, kit, bárha párton kívül áll, érdemeinél és szak-képzettségénél fogva szintén megajándékozott bizalmával, míg Jánosy Dömjén volt minorita rendfőnök helyére érdemesebbet nem is jelölhetett volna, mint annak kiváló utódját Csák Czirjék-et.

A II-ik választókerület 11 jelöltje közül E. Ilés László, Millig Mátyás, Varga József és Vizer Péter nem tartoznak a szabadelvű párt kötelékébe, de eddig is tagjai voltak a városi képviselőnek, s bőven részolgáltak polgártársaik bizalmára. Niedermayer Tóbiás bold. Szöllősy Károly volt hivatali elődjének helyét fogja méltóképen betölteni, míg újonnan kandidált párttársaink: Deutsch Bernát, Lendvai Sándor és Szabó József képezdei igazgató mindenképen megérdemlik polgártársaik bizalmát.

A III-ik kerület eddig következetesen ellenzéki pártállású képviselőket választott. Az osztó igazság és kölcsönös méltányosság azonban úgy hozza magával, hogy itt is az arra valóban hivatott egyének pártkülömbőség nélkül választassanak meg. Ehhez képest a szabadelvű párt az ellenzék három oszlopos tagja s Nachtnébel Odön városi mérnök mellett 4 szabadelvű párti jelöltet állított Rákóczy Zoltán, Popovits Sebők, Zikó János és Krivány János személyében. Mind a négyen megfelelnek a beléjük helyezett várakozásnak és ha a III-ik kerület szabadelvű párti választó polgárai az ellenzékhez köréből azokkal, kik a rideg pártszempont helyett szintén a méltányosságot és a város érdekeit veszik tekintetbe, úgy kétségtelenül meg is fognak választani.

A IV-ik kerületben új képviselőket Záray Ödön, Halmay Andor, Jiraszek Lajos és Fetter Géza vannak a szabadelvű párt köréből jelölve. A három első ismét népszerű aradi polgár, Fetter Géza m. kir. államvasuti felügyelő és aradi forgalmi főnök pedig városunk szülötte, ki érdemei és tehetsége által vitte ki magának a szép hatáskört, melyet most szülő városának javára fog itt körünkben betölteni. Pártunk másik három tagja: Szathmáry János, Vas Gusztáv és Madarász Antal eddig is tagjai voltak a törvényhatósági bizottságnak és helyüket a működésükhöz kötött várakozáshoz hiven betöltötték. Szintugy teljesen helyükön vannak Nikolits Péter és Mittner József, kiket a szabadelvű párt — jóllehet az ellenzékhez tartoznak — a kilépő képviselők közül jelöltjei közé fölvet.

E szerint a szabadelvű párt az üresedésben levő helyekre a méltányosság elvéhez képest vegyesen jelölte ki a megválasztandó képviselőket. Nem volt itt tekintettel még arra az előre látható körülményre sem, hogy az ellenpárt részéről hasonló méltányos elbánásban a szabadelvű párti polgárok részestülni nem fognak. De éppen ezért elvárja a párt minden egyes tagjától, hogy polgári jogaival a választásnál élnie el ne mulasztja és — a szabadelvű párti szándékát — a párt intencióját, és a város jól felfogott érdekeit — melyek amavval azonosak — győzelemre jutassa.

Városi közügyek.

Folytatólagos sorrendje

az Arad szab. királyi város törvényhatósági bizottsága által 1895. évi november hó 13-ik napján d. u. 4 órakor tartandó rendes havi közgyűlésében tárgyalás alá kerülő ügydaraboknak.

28. Arad szab. kir. város főispánja értesíti a város közönségét, hogy Arad város tör-

vényhatóságánál a megüresedett II. almérnöki állásra Herrling Gyula okleveles mérnököt nevezte ki.

29. A tanács jelentése a város részére szükséges papírneműek szállítása iránt tartott árlejtés eredményéről.

30. Az aradi első gyártelep részvény társaságnak kérvénye, a Mittelmann-féle szeszgyárnak a gyártelep szeszgyarával egy földalatti mosléklevezető csatornával való összekötésének engedélyezése tárgyában.

41. Fischer Albertnek a szabadságtéren gyakorlandó rőfös kereskedés iránti kérelmét elutasító tanácsi határozat ellen beadott felebezése.

32. Probst Emilia és Mária városi hasznbérloknek kérvénye — a fenálló bérhátralék fizetés halasztás engedélyezése iránt.

Arad 1895. nov. hó 11-én.

Kiadta:

INSTITUTORIS KÁLMÁN,
főjegyző.

IDŐJÁRAS.

Légnymás: reggel 7 órakor 763.8 milliméter, délután 2 órakor 768.5 milliméter. Hőmérsék: reggel 7 órakor $0^{\circ} + 12.2$, délután 2 órakor $0^{\circ} + 15.7$. Szél iránya és ereje: reggel 7 órakor N. 1, délután 2 órakor DK. 3. Felhőzet: reggel borult, délután többnyire borult. Csapadék az utóbbi 24 órában: 0 milliméter.

IDŐJOSLAS.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai aszerint a mai napra a következő időjárás várható:

— November 12. —

HIREK.

November 12. Kedd. Róm. kath. naptár: Emilia. — Protestáns naptár: Emilia. — Görög-keleti naptár (október 31.): Stakiss. — A nap két 7 óra 2 perczkor, nyug-szik 4 óra 27 perczkor.

Szabadságharosi emléktárgyak országos múzeuma (színházépület II-ik emelet) nyitva van mindennap délelőtt 10—12 óráig, délután 2—5 óráig. Bemenet díjtalan. Könyvtár-nyitva van szordán és szombaton 8—4 óráig és pénteken 11—12 óráig. Helyiség: Polgári iskola, földszint.

— Személyi hírek. Purczel Béla br. volt aradi posta- és táviratfőnök tegnap városunkban időszott.

— Boros Beni, országgyűlési képviselőt — mint annak idején örömmel emlékeztünk meg róla — a királyi alközpályáján, de különösen a vasut építés terén szerzett érdemeinek elismerésül a harmadosztályu vaskorona renddel tüntette ki. A méltó kitüntetést örvendő helyesléssel vette a társadalom, de különösen a vezetése alatt álló arad-ceanádi vasutársaság hivatalnokai kara. Epen ezért vasárnap tisztelegtek Boros Beni vasutgazgatónál Hegedűs főmérnök, igazgatói helyettes vezetése mellett. A vezető szónok szép beszéddel üdvözölte Boros Benit, ki a vasut hálózat megyékben való kiterjesztését oly lelkiismeretes buzgósággal teljesítette. Boros Beni meghatottan köszönte meg a tisztikar üdvözlését és ígérte, hogy tehetségéhez képest mindig azon lesz, hogy hazájának ügyét teljes erejéből támogatssa és előre vigye.

— Sáriot Domokos, Arad sz. kir. város főkapitánya tegnap déiben Budapestre utazott, mivel egy ott megtartandó fontos végtárgyalásra, mint tanu van megidézve.

— Az anyakönyvi felügyelő Aradon. Barcsay Domokos anyakönyvi felügyelő tegnap Aradra érkezett, felülvizsgálandó az itteni két anyakönyvvezetői hivatal működését. Először Szondy Bélát látogatta meg, akinek hivatalában csak a legnagyobb rendet konstatálhatta. Majd Madarász Antalhoz hajtatott, ki tudvalevőleg Gáiban végosi a polgári házasság szertartását, s egyéb teendőit. Távozásakor elismerését fejezte ki a látottak felett, és sok sikert kívánt az anyakönyvvezető további működéséhez.

— A megyebizottsági tagválasztások. A patelekről írják lapunknak az alábbi, érdekes levelet: Balán Vazul hírneves borosjenői pópá a megyebizottsági tagválasztást

megelőzőleg már hetekkel szervezkedett a kerületben az összes papokkal és tanítókkal. A jelszó az volt „csak magyar nyelvű”. A választás napján a legerőszakosabb korteskedést vitték végbe, felhasználva népbolondító tehetségüket teljes mértékben. Különösen odaadással működött Bartos Romulusz borosjenői magyarfaló dászkal és mellette erőlködtek Duma borosjenői és apateleki román tanítók. Az eredmény azonban balul ütött ki, mert habár a kerület szavazóinak nagy része román, a tulnyomólag tisztességes elem nem fogott a legravaszabb módja sem a népbolondításnak és így a pápa-párt jelöltjei, névszerint dr. Vuja, Balán Vasul, Puska János és Kornya lelkészek csúful megbuktak és ezek ellenében nagy szavazat többséggel Borsos Béla dr., Csillag Ignác dr., Strasser Péter jegyző és Csizmás Tódor választották meg. Ajánlatos lenne, ha a kir. tanfelügyelő ur az ily magyarfaló politikai dászkalokat jegyzékébe venné alkalom adtán tehetségüket az iskolában próbára tenné, mert jogosan fel lehet tenni, hogy egy ily dászkal már elvénél fogva sem taníthatja a kötelező magyar nyelvet, de egyebet sem, mert a politikai elfoglaltság kevés időt enged az iskolának.

A száz ezer forintos sikkasztás ügyében tegnap újabb adatok kerültek felszínre, amelyek egyáltalában nem voltak várhatók a közvélemény felfogása szerint. Kiderült, hogy Oszlédy Mihály igenis bűnös, amennyiben tudomása volt az állam kárára elkövetett sikkasztásokról. E sikkasztásokat akkor követték el, amikor az államjóságigazgatóságot Pécskáról Aradra helyezték. A törvényszék az előtte álló adatok és Oszlédynek részleges beismerő vallomása alapján őt állandó vizsgálati fogságba helyezni rendelte. A tovább megtartott vizsgálat eredményei után Krausz József pénzügyigazgató Bognár Pál és Gyulay Géza adóhivatali tiszteket állásukból fel függesztette és fizetéseiket beszüntette. Az ügy részletes megvizsgálására a pénzügyminiszterium Preseller Antal pénzügyi tanácsost küldötte ki, aki a tegnapi nap egész folyamán a könyvek átvizsgálásával volt elfoglalva. Az aradi kir. adóhivatal, pénzügyigazgatóság, illetve jóságigazgatóság ugyan írásban, részletes feljelentést tett a pénzügyminiszternek a sikkasztás minden mozzanatáról, mindazáltal a miniszter szükségesnek látta, hogy egy oly szakférfit küldjön le, ki a felterjesztéseket személyes tapasztalataival kibővíti, referálhasson neki az ügy mikénti állásáról. Maga a jóságigazgató, Vég Aurél — úgy halljuk — szintén azintén ez ügyben teendő előterjesztéseket, Budapestre utazott. Az adóhivatali ellenőri állásra a pénzügyigazgató Bray Jánost helyezte át, illetve rendelte, hogy Aradra. Az ügyben a vizsgálat természetesen egyre folyik és a pénzügyminiszter kiküldötte is néhány napig Aradon fog maradni.

Az izraelita ultramontánizmus: hogy mitől jó és mitől nem jó, arra megint nagyon is áles világitást vet a képviselőház legutóbbi vitájában megtámadott hadügyminiszteri rendeletet. Ezt a rendeletet ugyanis 1895. szept. 30-án adta ki a hadügyminiszter és a kérdésre tartózkodó rendelkezése abban áll, hogy a katonai házassági szabályzatnak korábbi rendelkezései, ideértve a templomi házasság kötést is („also auch jene bezüglich der nachfolgenden Kirchenlichen Traung“) a polgári házasság behozatalánál is érvényben maradnak. Ebből világosan az követhető, hogy pl. a keresztény tiszt egy izr. leányt csak úgy vehet el, — ha egyébként a többi feltételek is megvannak, — hogyha a házasságot utólag a templomban is

megáldják. Ha tehát a kath. — izr. házaspár házasságát a kath. pap nem akarja megáldani, még mindig ott van az izr. templom, ahol azt meg lehet áldani és a házassági szabályzat ezen pontja nem képez akadályt... Igen, de október 14-én összegyűlt 71 tudós rabbi és az isteni és emberi dogmákat addig csavargatták, amíg ki nem mondták, hogy a keresztény-izr. házaspár házasságát az izrael pap nem áldhatja meg, mivel ezt a vallás tiltja. Ezzel azután az izraeli rabbi maguk osapták be az ajtót a katolikus vallásu katonatisztek és az izraelita vallásu hajadonok előtt, (vagy megfordítva is) tehát saját hívek előtt, akiket a katolikus ultramontánizmus épen úgy kizár a katonai házasságból, mint annak egyenrangú társa: az izraelita ultramontánizmus. Szerenose még, hogy a protestáns egyházak nem cselekednek ilyen illiberális módon.

Az aradvárosi kereskedelmi akadémia felülvizsgálatára vasárnap délután Aradra érkezett Könyh Gyula egyetemi tanár, az összes kereskedelmi akadémia miniszteri biztos. A miniszteri biztos — mint értesülünk — csütörtökig marad Aradon, mikor is Lippára és onnan Szegedre utazik, hivatalos körútját folytatni.

Albíról kinevezés. A király Kormoss Aladár lippai járásbírói aljegyzőt, a lugosi királyi törvényszékhez albíróvá nevezte ki.

A földirtókások összeírása. A földmívelési miniszteriumhoz több törvényhatóság intézett kérdést a más községben lakó birtokok földterületének összeírásánál követendő eljárást illetőleg. A miniszterium a kérdésekre tegnap körrendeletileg válaszolt. Minden földterület annál a községnél irandó össze, melynek határában fekszik. Ha az illető tulajdonosnak netán más község területén van gazdasága, ez a körülmény egyszerű megjegyzésként vezetendő a kérdőívre. Ha a tulajdonos vagy bérlet más községben lakik és birtokán állatállomány, vagy egyéb felszerelés nincs, a birtokfelvétel a kataszteri földkönyvből, esetleg a mezőőrök közbejöttével a tulajdonos megidézése nélkül megtörténhetik. Ellen esetben megidézhetők, de értelmes gazdák és állattulajdonosok a kérdőívet maguk is kitölthetik.

Az izraelita nőegylet népkonykája — melynek alaptöke a közel múltban kibocsátott és lejátszott — „emberbaráti sorsjegyek” szerettek — most már helyiséget is kapott. A nőegylet választmánya ugyanis a városi tanácshoz fordult azon kérelmével, hogy a népkonyha számára helyiséget jelöljön ki. A tanács a helyiség kijelölésére Salacz Gyula polgármestert és Sarlot főkapitányt küldötte ki. Mint értesülünk már ki is jelölték a helyiséget a Marek-féle házban. A helyiségben 50 személy fog elférni. A berendezést a nőegylet buzgó választmánya Neuman Fűst Mária elnök vezetése mellett eszközöli. A népkonyha, mint halljuk, december havában már megnyílik.

A mácsai vadásztársaság e heti találkozója a következők: Kedd 85-ik órház. Szerda Váshelyi csárda. Csütörtök kurtiosi erdő. Péntek hármashalom, Szombat 90-ik órház. Találkozás mindennap d. e. 11 órakor.

Áthelyezés. A magy. kir. igazságügy-miniszter Medvidhradszky Jenő v. n. g. i. kir. járásbírói aljegyzőt a fehértemplomi kir. törvényszékhez helyezte át.

Mikor az apóst verik. Levelezőnk írja: Lipej Tódor jószáki paraszt, egy házban lakott apósával. Ez az ember, úgy látszik, az anyósoknál is kuruzabb volt, mivel veje folytonosan hadi lábon élt vele. Most a

napokban azután végre olyan nagyok voltak nézeteltéréseik, hogy ezt pusztán szóval elintézni nem lehetett. Összeverekedtek, a mely végzetessé vált az apósa. — Lipej Tódor ugyanis annyira feldühödött, hogy ütlegei alatt a pósa meghalt. Az ügy természetesen a bíróság beleavatkozását vonta maga után.

Revolverező iffas. Levelezőnk írja: Tódor István kovasszinczi lakos erősen berugott a korosmában, úgy hogy mikor onnan kintartogott kedve kerekedett revolverrel lövöldözni. A zsebében levő revolverrel lött is kettőt csak úgy vaktában, a harmadik lövése azonban embert talált. Lingurár Juon odaváló parasztot találta a golyó, kit jobb ozombján súlyosan megsejtett. A revolveres hőst bekísérték a járásbíróhoz börtönébe.

Elveszett. A Nagy Sándor-utazótól a Rákóczi-utazó járó uton egy fekete emalírozott arany mellűt elveszett. A megtaláló kellő jutalomban részesül Bartók rendőrháznál.

HYMEN.

Vincze Kálmán dr., aradi ügyvédjelölt, eljegyezte Turay János aradi polgár kedves leányát: Jolánkát.

GYÁSZROVAT.

† Özv. Rossu Jánosné elhunytáról vettük részvételt az alábbi gyászlapot. Alólirottak fájdalom telt szívvel tudatják forron szeretett s felejthetetlen édes anyjuk, anyósuk, nagyanyjuk testvére, nagynénje, és rokonok néh. Rossu János ügyvéd özvegye szül. Marku-Helenának, tolyó évi szeptember hó 10-én életének 64 évében, rövid szenvedés után jobblétre szenderültét. A kisenvedett drága halott hült tetemei november hó 12-én d. u. 3 órakor fognak Öz-utóza 8. számú házból a helybelyi gör. kel. sírkertben örök nyugalomra tétetni. Béke poraira! Arad. 1895. november hó 11-én. Rossu Mária férj. Varga Györgyné, Rossu Szófia, Rossu Flóra leányai özv. Joanovics Olga, szül. Sztoikovics, Antonovics Olga, Marku Szófia, mint első unokák. Marku György testvére. Marku Györgyné mint sógornő. Varga Róza, Mária, Mária L. V., Florián, János, Jusztin Varga György, Varga Aurél mint vők. Joanovics István, Döme, Döme György mint másod unokák.

MULATSÁGOK.

(=) Csermőn mulatnak. A csermői ev. református templom és iskola főszentelése alkalmából (a felszentelési ünnepély délelőtt fél 11 órakor kezdődik) november 17-én vasárnap a kasinó termeiben a „templom és iskola” belső felszerelési költségének fedezésére zártkörű táncszivigalom lesz. Belépti-díj: személyenként 1 forint. Kezdeteste 8 órakor. — Felülfizetések a házafias csefi tekintetéből köszönettel fogadtatnak és hirtapiagi nyugtáztatnak.

SZÍNHÁZ, IRODALOM, MŰVÉSZET.

A színház műsora:

Kedd (november 12.) Tosca, dráma.
Szerda (november 13.) A nagysás hőbortja, bohózat.
Csütörtök (november 14.) Klári, opérette. Először.
Péntek (november 15.) Klári, opérette. Másodszor.
Szombat (november 16.) Grant kapitány gyermekei, dráma.
Vasárnap (november 17.) Déltűn fél helyárrakkal: Csokon szerzett vőlegény, népszimf. Este: A Grant kapitány gyermekei, dráma.

Egy szegény ifju története.

(k). Egy kiszakított rész a messze múlt romantikus korszakból; világ, hol a hőseket még a szent idealizmus, s nem a fayers anyagi érdek vezérli; tisztult eszményi felfogása a női becsületnek: körülbelül ez a lényeg, melyet Tenillet Oktáv „Egy szegény ifju története”-ben szép mese keretében elmond.
A nagy férgényirő már az örök álmok hazájában szövi azokat a kerek, igaz történeteket, melyek analogjainak mi még most is szívesen tapsolunk.
Az ilyen, hatalmas vénával megirt színműveknek műsorozatát mindenkor örömmel vesszük.

Magáról az előadásról elismeréssel szólhatunk. A czímszerepet Tompa Kálmán, a megalkotott alak hálás volta mellett, egyszerű igaz érzéssel játszotta meg, s ha meg-megjelenésekor fellépésében több simulékony eleganciát önt, úgy szó is kevés férne tegnapi alakításához.

Pártneve a nagyobb jelenetekben. A nagy alkalmak volt ki tudásának sok előnyével állította elé tegnap is Margit szeszélyes, dacos természetű egyéniségét.

A kisebb jeleneteket valóban frappáns hatással játszották Novák Irén és Gál Gyula, kiknek nyílt színen is adózott a publikum tapssal.

Az előadás színvonalán nem ejtett csorbát a többi szereplők játéka sem. Ugy különösen Szendrői, Bácsné és Tóvölgyi tündek ki.

A hosszú darabot a gyors és szép rendezés minden hosszadalmas fárasztás nélkül kellő időre pergette le.

TÁVIRATOK.

Elintézett válság.

Budapest, november 10. (Saj. tud. táv.) Egyik tegnapelőtti táviratunk jelenti, hogy a válság Erdély szombati beszéde folytán ismét fenyeget, természetesen kizárólag az igazságügyi tárczát illetőleg. Hozzá tettük azonban azt is, hogy a szabadelvű párt legkiválóbb emberei fáradoznak az ellentéték kiegyenlítésén s ha az sikerül, akkor természetesen válság sincs.

Erdély igazságügyminiszter mai beszéde igazolja, hogy a kiegyenlítés sikerült mert Erdély mai beszédében demonstrálta félreérthetetlenül, hogy a kabinet tagjai a hadügyminiszter házassági rendeletére nézve épen úgy, mint egyebekben, teljesen szolidárisak. Öröndetes a támadt differenciának a békés elintézése, annál inkább mert a szövetkezett ellenzékkel szemben a lehető leghelyesebb, ha a szabadelvűpárt és kormánya a lehető legerősebb és a lehető legegységesebb. Így a küzdelem az Apponyi zászlaja alatt megindult néppárti küzdelem ellen felényi munka lesz.

Gazdasági érdekeink és Ausztria.

Budapest, november 11. (Saj. tud. táv.) A gazdasági egyesület Ausztriával kívánja a kiegyezést. A kiegyezés szerint nyers-terményeink védvámval védelmeztessenek kelet felől, togyasztási áruink pedig visszaküldendők.

Apponyi beszéde és a néppárt.

Budapest, november 9. (Saj. tud. táv.) Egyik utóbbi táviratunkban jeleztük, hogy a pártonkivüliek egyrésze attól tette függővé csatlakozását Apponyihoz, hogy néppárttal való szolidaritást nem tolja-e előtérbe? Akkor nem meritették ki a kérdést. Apponyitól még saját pártja is várta, hogy a néppártot ne bántsa, mert ha bántja, a néppárti gondolkodásuak kénytelenek lettek volna tőle válni.

Nos hát Apponyi sem a belépőkre, sem a saját pártjabeliekre nézve tegnapi beszédében nem állított föl akadályokat. A néppárti törekedéseket a hozzáfűzött várakozáshoz méltóan még csak nem is érintette s így biztosította magának nemcsak azt, hogy a nemzeti párt néppárti érzelmű emberei továbbra is zászlója alatt maradnak, hanem egyben lehetővé tette hogy a pártonkivüliek, akiket szintén a néppárt szeretete jelleméz, beléphessenek a nemzeti pártba.

Ez azonban nem egyedüli következménye Apponyi beszédének. Apponyi egyik tosztyában demonstrálta, még pe-

dig a legfélreérthetlenebbül, a fegyverbarátságot a függetlenségi párttal. Természetesen ez már főképp arra való tekintettel történt, hogy a függetlenségi pártnak is vannak klerikális emberei, akik jó barátságban vannak a nemzeti párt és a pártonkivüliek néppárti képviselőivel s akiket e barátság miatt szintén nem lehetett számításra kívül hagyni.

A magyar közvélemény köszönettel tartozik ezért Apponyinak. Azt legalább tudja, hogy a néppárti garázdálkodások kinek a zászlója alatt történnek? Nem irigyeljük ezt a szövetséget Apponyitól és mert szövetségesei mindig ellenünk harcoltak eddig is, nem is féljük őket. Erősen hisszük, hogy a szövetkezet ebben a legujabb formájában és Apponyi vezérsege alatt sem fog zöld ágra vergődni. Apponyi vezérsege legalább nem valami biztató jel rá nézve.

A függetlenségek fuziója.

Budapest, nov. 10. (Saj. tud. táv.) Az általános fuzionálási düh, a mi Szapáry gr. aegise alatt ezidén pusztit, természetesen nem kimélte meg a szétvált függetlenségi elemeket sem. A két töredék egyesülésre törekvő alakjai napot és éjet összesznek, csak hogy céljukat, az egyesülést elérjék. Az tudvalevő, hogy erre a fuzióra első sorban az Ugron frakció törekszik és hogy ezt a törekvést a másik frakcióban Kossuth Ferencz protegálja a legnehezebben.

A régóta tartó fáradozást, mint halljuk, közelebből már siker koronázza. A Justh-frakció több feltételt tűzött ki a pártkötelek szilárdítására és a pártfegyelem respektálására. E feltételeket Ugronék szó nélkül elfogadták, mert nekik céljuk, hogy a liberális elemek támogatását mentől hamarabb visszanyerjék, jól tudván, hogy ez a vidéki akcióra kitűnő hatással lesz, amely hatást csak a maguk ultramontán színezetük révén még csak meg sem közelítenek.

Az egyesülés azonban még sem lesz teljes. Különösen a Justh-pártban vannak néhányan, akik a pártközösséget Polonyival egyáltalán nem tudják bevenni s ezért az egyesülésben nem is fognak részesedni. Ezek növelni fogják a pártonkivüliek számát, de persze megóvva az ő függetlenségi színezetüket.

Cziráky nyugalomba vonul.

Budapest, november 11. (Saj. tud. táv.) Hirlik hogy Cziráky nyugalomba vonul s helyébe Széchén Miklós jön.

Ismét a sertésvész.

Szeged, november 11. (Saj. tud. táv.) A hizlalókban szörványosan fellépett a vész. Az óvintézkedések megtétettek. Szóregben a sertésvész szintén fellépett.

Az ellenzék Kassán.

Kassa, november 11. (Saj. tud. táv.) Az ellenzékiek pártgyűlésüket megtartották. Elhatározták, hogy nagy akciózt fejtenek ki — a párt tagok már hazautaztak.

A reichsrathból.

Bécs, november 10. (Saj. tud. táv.) Gessmann és társai sürgősségi indítványt nyújtanak be, hogy a kormány vizsgálja meg a tőzsdeüzelmeket. Pontos vizsgálatot követel megjegyzi, hogy a baloldal csak a tőzsde irodák ellen támad, míg a nagy pénzemberek és a bankok ellen

nem. (Ellenmondás baloldal.) A baloldal azért működik közre az árfolyam hanyatlás okainak megvizsgálásánál, hogy azt eredménytelenné tegye. (Felkiáltások nem igaz!) Szólót az elnök rendre utasítja. Lueger kijelenti, hogy minden pénzügyér a tőzsdéről jól vélekedik, a tőzsde irodánál a bankok fontosabbak. Ezen rablók üzelveinek véget kell vetni.

Steuer a kormányt hevesen megtámadja. Elnök rendreutasítja. Steuermondja, hogy Lueger meg nem erősítése enntelen cselekedet. A katonaság konszignálása alávaló gyávaság volt. (Vihatos ellentmondás, megbotránkozás az egész házban.) Az elnök a zajongókat rendreusítja. A sürgősségi indítványt elvetik. Hohenwart gróf konstatálja, hogy Steinert kvalifikálhatlan nyilatkozatáért jegyzőkönyvben utasítsák rendre s gondoskodjanak a házszabályok megváltoztatásáról. (Viharos tetszés.)

Wlassics nem mond le.

Bécs, november 11. (Saj. tud. táv.) Poll. Corr. jelenti Budapestről hogy illetékes forrásból jelentik, miszerint alaptalan az ellenzéki lapokban terjesztett ama hír, mintha Wlassics lemondott volna.

A bécsi bolgár ügyvivő.

Szófia, november 10. (Saj. tud. táv.) Stancsiov dr. eddigi bolgár diplomáciai ügynök ma nyújtotta át Sturdza miniszterelnök visszhívó levelét. Stancsiov a királyhoz tegnap ebédre volt hivatalos. Stancsiov a hó 12-én foglalja el bécsi állását.

A tőzsdei pánik.

Páris, november 11. (Saj. tud. táv.) Számos lap felszólítja a kormányt, hogy hívja egybe a pénzügyeztetek igazgatóit, hogy a tőzsde pánikot megakadályozzák.

Konstantinápoly, november 11. (Saj. tud. táv.) A tőzsdén a helyzet nem javult. A helyi érdekek operációjának szabályozására alakult bizottság beadta lemondását.

Páris, nov. 11. (Saj. tud. táv.) A Credit Foncier igazgatótanácsának mai ülésén Labeyrie, az új igazgató kijelentette, hogy az intézet helyzete olyan, hogy minden érdek közt megnyugtató.

A panama utóhangja.

Páris, nov. 11. (Saj. tud. táv.) A „Rappel” alaptalannak mondja azt a hírt, hogy a Panama-ügyben vizsgálatot akarnak indítani.

Salisbury beszéde.

London, november 11. (Saj. tud. táv.) A Guildhallban rendezett lordmayorban-ketten Salisbury lord a következőket mondotta:

„Oly évünk volt, melyben a távolkelet foglalkoztatott bennünket. Remélem, hogy a béke azokon a vidékeken ismét helyreállt, és remélem, hogy szükségtelen az az aggodalom, melylyel az ottani eseményeket követjük. Meglepett egy vagy két hét előtt egy hamis hír nem azért, mintha azt a hírt különösen alaposnak tekintettem volna, hanem azért, mert az angolokra arra vonatkozó nézetét feltűnő jelenségnek tartottam. Bármilyen történjék azokon a vidékeken, akár háborúról vagy békés kereskedelemről legyen is ott szó, mi minden versenynyel szemben helyt állunk. Mi abszolút egykedvűséggel nézhetjük azokat az akciókat, a kik azt vélik, hogy bennünket a kereskedelmileg termékeny vidékek egy részéből kizárhatnak és

a világpiacon legyőzhetnek. Különben Beaconsfield szavai jutnak eszembe: „Kinában mindnyájunk részére hely van.” Azontán van egy világrész, a hol a dolgok nem oly békés és reményteljes képet mutatnak. Orményország már hónapok óta foglalkoztatja a kedélyeket.”

Utalással a három hatalom által a szultának május havában javasolt reformokra Salisbury lord kiemeli, hogy a nagykövetség a tárgyalásokat a legnagyobb ügyességgel vezették. Nagy köszönettel tartozunk Sir. Ph. Curriennek körültekintéséért és munkájáért, a mely legalább egyelőre békés kimenetelt eredményezett. A szultán lényegében elfogadta a májusban előterjesztett javaslatokat. Szólv ehhez a javaslatokhoz semmit sem tett hozzá és csak egy egyszerű eszközt ajánlott az esetre, ha a jelenlegi mohamedán közigazgatási szervezet tartatnék fenn és az egyes bizottságok felügyelete alá helyeztetnék.

A szultán a nagy követek követeléseit fogadta el és így az ő (Salisbury) javaslata el- esett. Ha a reformok végrehajthatnának, úgy az örményeknek jólétre, békére és nyugalomra volna kilátásuk. Végre fogják e azonban azokat hajtani? Ha a szultánt rá tudják venni arra, hogy Orményországgal szemben igazságos legyen, úgy közömbös dolog az, hogy az ígéretet milyen papírra írják. Ha azonban a szultán nem szolgálhat igazságot, nem fogja magát erre elhatározni úgy bármily gond- dal összeállított alkotmány is haszonnélküli lesz. A míg az ottomán birodalom fennáll, ad- dig akciónknak és egész Európa akciónak hatalma abban a befolyásban gyökeredzik, melyet a szultán kedélyére gyakorolhatunk. Ha azonban a szultánt nem vehetik rá — és a konstantinápolyi hírek e tekintetben nem biztatók — úgy mi lesz ennek a következmé- nye? Első válaszem az, hogy, dacára a szer- ződéseknek és a külhatalmak mindenféle kombinációjának, a tartósan rossz köz- igazgatás megpecsételi sorsát minden kormányának, mely ebbe a hibába esik.

Azonban nem csak a természetes törvé- nyek szükségképeni hatáiról beszélnek. Há- tra van még a hatalmak autoritásának határa. Törökország már félszázad óta van jelenlegi állásában, mert a nagyhatalmak elhatározták, hogy a béke és a kereszténység érdekében Törökország fentartása szükséges. Nem hi- szem, hogy a nagyhatalmak most más néze- ten volnának. A veszély, ha az ottomán biro- dalom elbukik, nem csak abban áll, a mi a vidékeket fenyegeti, hanem abban is, hogy az ott kigyuladó tűz más nemzetekre is átsap- és leghatalmasabb és legmiveltebb államait is veszélyes harczba döntené.

Ez a veszély lebegett őseink szemei előtt, midőn Törökország integritását és független- ségét európai szerződés tárgyává tették. Ez a veszély még nem múlt el. Két illúziót kell kikerülnünk, először azt az ese- tet, ha ez a szerződés, mely az európai kon- czertert összetartja, elveszti erejét, a mennyi- ben valamely hatalom a szerződéstől eláll és a dolgot a saját felfogása szerint akarja elin- tézni. Orvendek, hogy mondhatom: Nem lá- tok olyan dolgot, a mi ily kimenetelre mu- tatna. (Viharos tetszés.) Azt hiszem, a hatal- mak össze fognak állani.

Azt hiszem, sohasem állottak össze na- gyobb egyetértésben a mint most és ez eu- ropai rendszer melyet egyesült bölcsességükkel teremtettek, ki fognak tartani. Továbbá ve- szély rejlik abban is, hogy a szultán tanács- addi azt képzelhetnék, hogy ennek a helyzet- nek nyomása oly nagy, hogy Törökország büntetés nélkül minden visszaélést elkövethet. Ez komoly csalódás volna. Azt hiszem, hogy a hatalmak el vannak határozva arra, hogy mindenben, a mi Törökországot illeti, közösen fognak eljárni. (Tetszés.) Hogy mily módon fognak eljárni, azt nem jósolhatom. A támad- ható eshetőségeket se ismerem. De senki sem mondhatja, hogy lehetetlen, hogy a hatal- mak a szenvedők panaszait meg fogják venni és más megoldási módot, vagyis kárpótlást fognak találni azért az organiváért, mely a beléjük helyezett reményeknek meg nem felel. A hatalmak eme koncertjében, mely a jelen kiemelendő és örvendetes jelensége, semmi nincs, a mivel meg lehetne vigasztalni azokat, a kik azt a kormányt óhajtják meg- örökíteni vagy pedig oly elemek fáradozásait

akarják elhallgattatni, melyek Törökország uralkodót arról az égető szűkségességről akarják meggyőzni, hogy alattvalóikat jó köz- igazgatás áldásaiban részesítsék. A tárgyalások alatt szólvra semmi sem gyakorolt nagyobb benyomást, mint a hatalmaknak az együtt- működésre való hajlama és felismerése ama nagy veszélyeknek, melyet akciónjuk szétválasz- tása idézne fel.

A hatalmak kivétel nélküli versenyre kel- nek egymással abban, hogy a nagy nehézsége- ket kedvezően oldják meg és pedig oly módon, melyet az összes hatalmak szem előtt tartanak és mely a kereszténység békéjét óvja (Tetszés.) Ez igen örvendetes jelen- ség és szólv azt hiszi, hogy e kérdésben mint sok más kérdésben ez képezi az akció al- apját és hogy ez a fegyveres béke állapotá- nak véget fog vetni.

Az olaszok Afrikában.

Róma, november 11. (Saj. tud. táv.) A Stetánia-ügynökség jelenti Masszová- ból mai kelettel: A helyzet az or- szág belsejében és azon ki- vül csendes. Ras Mangasa Theofilos főpap utján kegyel- met kér. Menelik király állítólag Norojeloba (?) érkezett. A makalai és aduai erődtések építése gyorsan halad. Az olasz előőrsek Ambaahagi mellett vannak.

Örmény-török surlódások.

Konstantinápoly, november 11. (Saj. tud. táv.) Kis-Azsiában a vérengzések még mindig tartanak konzuli és magánjelentések szerint a meg- ölt örmények száma több ezerre rug. Ujabbban is megerősítik, hogy a törökök voltak a provokálók és hogy a csapatok passzív magatartást ta- nusítottak, sőt többször maguk is részt vettek a kihágásokban. A Bitlisben ve- szélyben forgott amerikai misszionáriusok- kat megmentették. Az erzerumi francia konzul jelentéstétel végett tegnap ideér- kezett. A nagykövetség egybe a portánál tegnap tanácskozássra gyűltek össze a teendő lépések tárgyában.

Konstantinápoly, november 11. (Saj. tud. táv.) Most már a kormány körsiben is bevall- ják az örmény forradalom léte- zését. A beérkező jelentések ugyanis egy- behangzólag konstatálják, hogy nem lehet már szó lokális eseményekről. Mindenütt az örmé- nyek a támadók: rendelkeznek fegyverek és löszerek felett és mindenütt tervszerűleg jár- nak el. Az örmények arra számítanak, hogy Európa nem fogja nyugodtan nézni a vér- ontást.

KÖZGAZDASÁG

Budapesti áru és értéktőzsde.

— Gyenes és Balog ország jelentése. —

Budapest, november 11.

Gabona-üzlet: Busát ma mérsékel- ten kínáltak, a vételkedv jó volt, s az irány- zat megszilárdult. Elkelt 35000 mm. 2 és fél 5 krral magasabb árakon.

	mmassa	kilogramm	ft
Tiszavidéki	200	82.	7.25
"	1000	81.	7.20
"	300	81.	7.22 1/2
"	400	81.	7.20
"	1000	80.	7.20
"	400	80.7	7.20
"	400	79.5	7.20
"	750	80.5	7.17 1/2
Pestvidéki	1000	81.5	7.20
"	2000	80.	7.20
"	2000	79.	7.02 1/2
Bajai	2800	77.	6.90
Bácskai	3300	78.	7.10
"	1100	77.5	7.02 1/2
Becskei	4100	78.	6.95
Ó-Becsei	3200	78.5	7.10
"	800	79.5	7.10
Rózs	1000		6.40
"	600		6.40
Zab	200		6.25
"	100		6.30

Határidő-üzlet: Amerikából gyen- gébb árfolyamokat jelentettek, s nálunk szilár-

dan indult az üzlet s tekintettel az élénk kész- áru üzletmenetre zárlatig buza és tengeri 5 krral emelkedtek.

Zárul 12 órakor:

Ossi buza	6.54—6.55
Buza május—juniusra	7.05—7.07
Tavasszi rozs	6.47—6.48
Ossi rozs	6.15—6.25
Tengeri május—juniusra	4.83—4.85
Tengeri július—augusztusra	5.93—5.94
Tavasszi zab	6.12—6.15
Ossi zab	5.80—5.90
Repeze	10.85—10.90

Külföld: New-York: búzára 1/8— tengerire 1/8— alacsonyabb. Chicago: bu- zára 7/8—3/8, tengerire 1/4 alacsonyabb. Pá- ris szilárd, London és Liwerpool tartott.

Ertéktőzsde: Tegnap semmi ma- gánforgalom nem volt, s így ma a szombati lanyha árfolyamok voltak, de tekintettel a hol- napi befizetési napra alig fordult 1—2 kérés elő.

Zárul 12 órakor:

Osztrák hitelrészvény	370.—
Magyar hitelrészvény	443.—
Osztrák államvasút	357.—
Rima-Murányi	248.—
Lombard	99.—

Budapesti gabnatőzsde.

— Az „Aradi Közlöny” távirati tudósítása. —

Budapest, november 11. d. u. 6 óra.

Buza búsági új	6.70—7.15
Buza tiszavidéki	6.75—7.20
Buza pestvidéki	6.70—7.15
Buza fejérmegyei	6.80—7.25
Buza bácskai	6.75—7.20
Rózs új, elsőrendű	6.40—6.45
Rózs új, másodrendű	6.35—6.40
Arpa takarmány	5.10—5.30
Arpa égetni való	5.80—6.40
Arpa sörfőzdei	7.—8.25
Zab	6.95—6.30
Tengeri búsági	
Tengeri másnévű	4.20—4.35
Káposzta-repeze búsági	
Kóles	5.40—5.75
Buza március—április	7.02—7.04
Buza szeptember—október	

Aradvárosi

Évadbérlet
46. szám.

színház.

Évadbérlet
46. szám.

Kedden, 1895. november 12-én

TOSCA.

Dráma 5 felvonásban. Irta: Sardou Viktor. Fordította: Makó Lajos.

SZEMÉLYEK:

Scarpia báró, rendőrminiszter	Gál Gyula.
Mario Cavaradotti	Tompá K.
Caesare Angelotti	Szendrei M.
Attavanti marquis	Rónaszéki.
Gennarino	Novák Irén.
Trivulce	Sólyom L.
Spoletta, kapitány	Csatár Gy.
Sciarronac, titkos rendőr	Delli Henrik.
Floria Tosca	Tóvölgyi M.
Mária Karolina, nápolyi királynő	Rónaszékiné.
Orlonia hercegnő	Delli Emma.

Kezdeté 7 órakor.

Felkésző szerkesztő: Vass Géza.

NYILTTÉR.*

Morgenstern Gyula

Arad, Kölcsey-utca 9. sz. a.

fogászati-műtermében

ugy egyes műfogakat, mint egész fogsorokat

jutányos áron

jótállás mellett készít.

Javítások (Reparatur) egy óra alatt készítettik. 1085

* Az ezen rovat alatt közölttekért nem vállal fele- lősséget.

22950/1895.

Hirdetmény.

A nmélt m. kir. földmívelésügyi miniszterium a f. évi szeptember 12-én 67742 sz. a kelt rendeletében foglalt rendelkezéseket hatályon kívül helyezvén, közhírre teszik, hogy az alsó-ausztria cs. kir. helytartóság f. évi szeptember hó 10-én 84899. és f. évi október hó 15-én 97615. sz. a kelt értesítése szerint a kerdő állatoknak (szarvasmarha, juh és kecske) arad vármegyéből valamint arad városából alsó-ausztriába való bevitelét további intézkedésig megtiltotta.

Mindazáltal a szabad forgalomból a száj és köröm fájás esetleges behurcolásának megakadályozása végett kizárt, ezen törvényhatóságok vészmentes községeiből egészséges szarvas-

marha Bécs Szt-Marxra az alábbi feltételek-mellett vasuton továbbra is bevihető.

1. A szállítmányokat kísérő marha levélén az állatok kifogástalan egészségi állapota valamint a származási hely vészmentesége hatósági állatorvos által igazolandó.

2. Az ólomzárral ellátott vasuti kocsikra, melyekben az itt felsorolt vidékekről származó szarvasmarhát szállítják, ríktó színű Sauchen-verdächtige Thiere feliratu ragcédulákat kell ragasztani.

3. A szarvasmarhák Szt-Marxra az állatorvosok alsó részén rakandók ki és ha a fogantatosi ott állatorvosi vizsgálat után egészségesnek találtattak a Szt-marxi vágóhid és istállóba a veszteglő téren keresztül a legrövidebb uton elhajthatók.

A szarvas marhák szombaton 9-2-ig a vesztegvásáron eladandók ezután kizárólag a Szt-marxi unter meidlingi gumpendorfi és hor-

nalsi, csupán ezen célra rendelt veszteglő istállóba szállíthatók.

5. A vesztegvásárról az nap el nem vitt szarvasmarhát feltétlenül a bécs-szt-marxi vágóhidra szállítandók és ugyanott levágandók.

6. A szarvasmarhák 8 nap alatt levágandók.

7. A nem közvetlenül mészárosok számára eladott szarvasmarhák minden hét pénteki napján a vesztegvásárra felhajthatók.

Az itt felsoroltak Budapest székesfőváros és budapesti marhavásárról származó kerdő állatok Alsó-Ausztriába való szállításának feltételeit nem érintik s egyuttal megjegyeztetik, hogy az ezen törvényhatóságok területén feladandó sertések szállítására nézve továbbá f. év 40.394. és 44.706. illetőleg a pótlásukra kiadott rendeleteim irányadók.

Arad, 1895. október 2.

A városi tanács.

VASUTI VONATOK MENETRENDJE

Ervényes 1895. évi október hó 1-étől.

Budapest—Arad

	reggel	délut.	este
BUDAPEST indul.	8,05	1,55	10,—
Szolnok	11,07	3,56	1,35
Csaba	2,28	5,52	4,37
Kétegyháza	2,54	6,10	5,08
Lökősháza	3,12	—	5,26
Kurtics	3,28	6,34	5,43
Sofronya	3,40	—	5,55
ARAD érkezik	3,55	6,52	6,10

Arad—Budapest

	d. e.	reggel	este
ARAD indul.	11,20	8,18	9,40
Sofronya	11,36	—	9,58
Kurtics	11,49	8,36	10,12
Lökősháza	12,05	—	10,30
Kétegyháza	12,28	9,01	10,59
Csaba	1,19	9,28	11,44
Szolnok	4,14	11,19	2,53
BUDAPEST érkezik	7,20	1,10	6,10

Erdély felé

	d. u.	reggel	d. u.	este
ARAD indul.	2,30	6,35	4,30	7,02
Glogovács	2,44	6,46	4,42	—
Györök	3,14	7,06	5,04	—
Paulis	3,31	7,17	5,15	—
Radna-Lippa	3,58	7,34	5,33	7,47
Konop	4,30	7,57	5,57	—
Berzova	4,50	8,18	6,18	—
Tótvárad	5,21	8,35	6,39	—
Soborsin	5,40	8,53	6,58	8,48
Piski	—	11,17	9,24	10,18
Gyulafehérvár	—	12,51	11,01	11,18
Tövis érkezik	—	—	11,20	11,40

Erdély felől

	éjjel	éjjel	délután
Tövis indul.	8,36	8,19	—
Gyulafehérvár	3,59	4,04	—
Piski	5,07	6,05	—
Soborsin	6,34	8,20	4,00
Tótvárad	—	8,37	4,20
Berzova	—	9,02	4,49
Konop	—	9,19	5,07
Radna-Lippa	7,28	9,49	5,45
Paulis	—	10,02	6,01
Györök	—	10,15	6,17
Glogovács	—	10,38	6,46
ARAD érkezik	8,08	10,50	6,59

Arad—Csaba—Nagyvárad

	reggel	délut.
ARAD indul.	5,15	8,56
Sofronya	5,28	4,17
Kurtics	5,42	4,43
Lökősháza	5,58	5,10
Kétegyháza	6,16	6,10
Kigyós	6,28	6,31
Csaba	6,01	6,46
NAGYVÁRAD érkezik	9,32	—

Nagyvárad—Csaba—Arad

	délután	délután
NAGYVÁRAD indul.	4,25	—
Csaba	7,09	7,17
Kigyós	7,24	7,30
Kétegyháza	7,47	7,44
Lökősháza	8,13	8,08
Kurtics	8,36	8,20
Sofronya	8,52	8,32
ARAD érkezik	9,10	8,47

Arad—Szeged

	reggel	d. e.	d. u.
ARAD indul.	4,45	9,00	4,10
Szt.-Tamás	5,10	9,22	4,40
Pécska	5,29	9,36	5,08
Battonya	5,59	10,01	5,46
Tompa	6,12	10,11	5,59
Mezőhegyes	6,55	10,40	6,43
Csanád-Palota	7,18	11,00	7,03
Nagylak	7,34	11,15	7,22
Apátfalva	7,56	11,35	7,19
Makó	8,20	11,58	8,30
Kis-Zombor	8,36	12,14	8,49
SZEGED érkezik	9,27	1,00	9,50

Szeged—Arad

	este	d. u.	regg.
SZEGED indul.	6,10	2,19	3,20
Kis-Zombor	7,00	3,12	4,23
Makó	7,24	3,33	5,04
Apátfalva	7,47	3,55	5,23
Nagylak	8,07	4,21	5,54
Csanád-Palota	8,23	4,39	6,12
Mezőhegyes	8,50	5,12	6,50
Tompa	9,12	5,33	7,16
Battonya	9,24	5,45	7,30
Pécska	9,43	6,09	8,01
Szt.-Tamás	10,01	6,21	8,18
ARAD érkezik	10,23	6,42	8,43

Uj-Szt.-Anna—Kétegyháza

	d. e.	este
UJ-SZT. ANNA indul.	8,00	6,20
Simánd	8,38	6,51
Kisjenő-Erdőhegy	9,18	7,33
Székudvar	9,34	7,50
Sikló	9,51	8,05
Ottlaka	10,05	8,19
Elér	10,20	8,35
KÉTEGYHÁZA érkezik.	10,35	8,50

Kétegyháza—Uj-Szt.-Anna

	reggel	d. u.
KÉTEGYHÁZA indul.	5,20	8,00
Elek	5,33	8,18
Ottlaka	5,43	8,30
Sikló	5,54	8,43
Székudvar	6,06	8,57
Kisjenő-Erdőhegy	6,25	9,23
Simánd	6,48	9,52
UJ-SZT.-ANNA érkezik.	7,12	10,20

Mezőhegyes—Kétegyháza

	d. e.	este	regg.
MEZŐHEGYES ind.	10,38	6,50	7,00
Kamarás-major	10,49	7,04	7,10
Nesze	10,56	7,14	7,17
Kovács-háza	11,08	7,36	7,32
Bánhegyes	11,26	8,01	7,52
Megyesegyháza	11,44	8,24	8,12
Bánkut	11,55	8,39	8,23
KÉTEGYHÁZA érkezik.	12,12	9,00	8,40

Kétegyháza—Mezőhegyes

	reggel	délután	este
KÉTEGYHÁZA ind.	5,16	3,10	6,20
Bánkut	5,34	3,31	6,39
Megyesegyháza	5,45	3,48	6,52
Bánhegyes	6,01	4,10	7,11
Kovács-háza	6,17	4,32	7,31
Nesze	6,27	4,44	7,44
Kamarás-major	6,34	4,53	7,53
MEZŐHEGYES érkezik.	6,44	5,05	8,05

Arad—Temesvár

	reggel	d. e.	délut.
ARAD indul.	6,20	11,30	5,00
Uj-Arad	6,31	11,54	5,21
Németságh	6,42	12,19	5,47
Vinga	7,08	12,47	6,14
Orczifalva	7,20	1,04	6,34
Merczifalva	7,31	1,20	6,52
Szt.-András	7,43	1,39	7,12
TEMESVÁR érkezik.	8,01	2,05	7,39

Temesvár—Arad

	reggel	d. u.	este
TEMESVÁR indul.	8,20	1,12	9,10
Szt.-András	8,46	1,41	9,29
Merczifalva	9,04	1,59	9,43
Orczifalva	9,19	2,15	9,54
Vinga	9,42	2,40	10,11
Németságh	10,00	2,57	10,26
Uj-Arad	10,30	3,30	10,45
ARAD érkezik.	10,43	3,44	10,55

Arad—Nagy-Halmagy

	reggel	d. u.	d. e.
ARAD indul.	6,40	4,50	11,55
Ótvenes	6,57	5,10	12,17
Zimánd-Ujfalu	7,08	5,17	12,24
Uj-Szt-Anna	7,25	5,41	12,48
Világos	7,47	6,05	1,18
Muszka-Magyarád	7,54	6,12	1,24
Pankota	8,04	6,23	1,36
Apatelek	8,32	6,54	2,12
Borosjenő	8,42	7,05	2,24
Bokszeg-Beél	9,05	7,23	2,52
Borossebes-Buttyin	9,34	3,00	3,35
Almás-Alosill	10,02	3,23	4,09
Gurahoncz-Jószászh.	10,16	3,42	4,25
Guravoj	10,30	3,56	4,40
Acsucza	10,37	4,03	4,46
Talács	10,49	4,15	4,58
Halmagy-Csúcs	11,—	4,26	5,08
NAGY-HALMAGY érkezik	11,15	4,31	5,24

Nagy-Halmagy—Arad

	reggel	d. u.	reggel
NAGY-HALMAGY indul.	3,15	1,40	5,41
Halmagy-Csúcs	3,31	1,56	5,58
Talács	3,41	2,06	6,07
Acsucza	3,54	2,19	6,20
Guravoj	4,—	2,25	6,25
Gurahoncz-Jószászhely	4,14	2,39	6,40
Almás-Alosill	4,29	2,54	6,57
Borossebes-Buttyin	5,01	3,26	7,32
Bokszeg-Beél	5,29	3,54	8,06
Borosjenő	5,54	4,13	8,41
Apatelek	6,04	4,23	8,52
Pankota	6,41	5,04	9,29
Muszka-Magyarád	6,47	5,10	9,36
Világos	6,54	5,17	9,44
Uj-Szt-Anna	7,22	5,45	10,13
Zimánd-Ujfalu	7,40	6,06	10,33
Ótvenes	7,45	6,12	10,42
ARAD érkezik	8,03	6,34	11,03

Borosjenő—Csérmő.

	délután	este
Borosjenő indul.	8,50	7,11
Csérmő érkezik	9,10	8,00

Csérmő—Borosjenő

	reggel	délután
Csérmő indul.	4,50	3,10
Borosjenő érkezik	5,40	4,18

Borossebes—Menyháza és vissza.

	d. e.	d. u.
BOROSSEBES-BUTTYIN indul.	9,44	3,03
Dézna	10,34	3,23
MENYHÁZA	11,11	3,43



Uj confection üzlet!

A nagyérdemű hölgyközönség becses figyelmébe!

Értesítjük mély tisztelettel a nagyérdemű aradi, úgy mint a vidéki mélyen tisztelt hölgyközönséget, hogy a mai kor minden igényeinek megfelelő

női divat és confection üzletet mellékelve női ruha készítői vállalatot megnyitottunk.

Nálunk készen kapható, valamint mérték szerint megrendelhető a legfinomabb, az összes női szükségletekben létező úgy felső, valamint kimenő női ruhák a legjutányosabb árak mellett kaphatók és megrendelhetők, ugymint:

gallérok, kepek, mantillok, bundák és szörme áruk

a legelső párisi, bécsi és berlini modellek szerint.

Vidéki megrendeléseket pontosan mérték szerint eszközölünk.

A nagyérdemű hölgyközönség szíves pártfogását kérve maradtunk

kitünő tisztelettel

Rotschild és Klein.

Arad, Vörösmarty-utca 2. sz. a.

Dr. Darányi-féle ház.

814

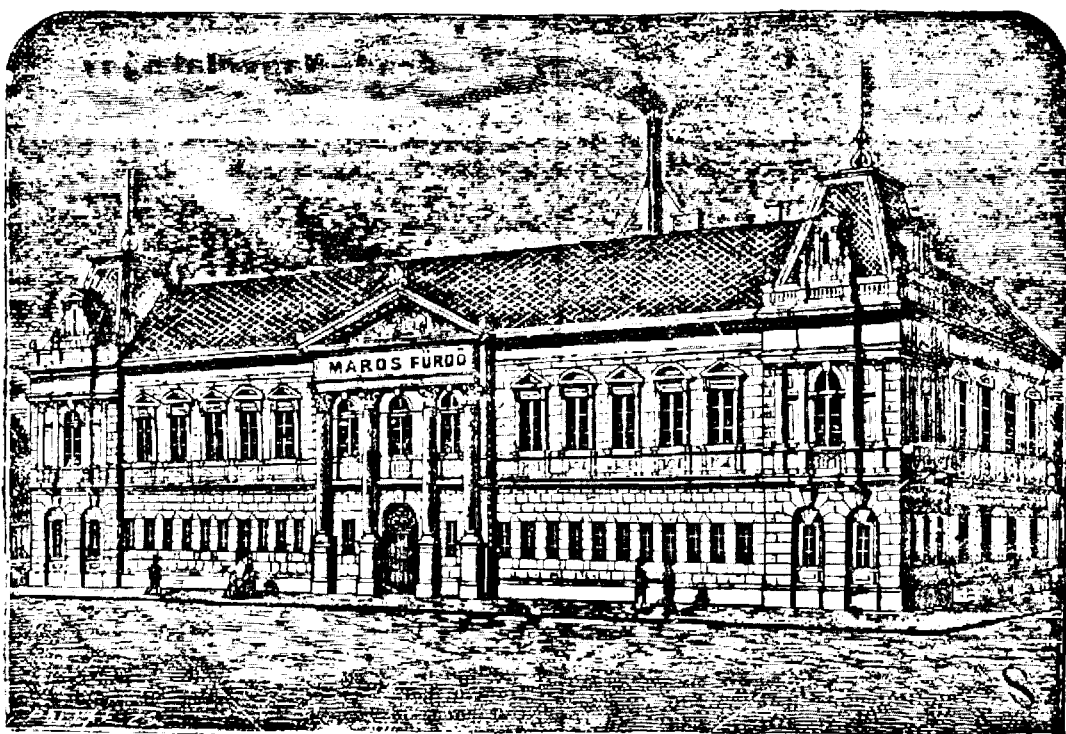
Az élvezetek egyik legolcsóbb és legkellemesebb neme, mely testünket felüdíti, zsibbadásnak induló idegeinket napi munkáink teljesítésére képesebbé teszi, vérünk rendes mozgását előnyösen előmozdítja, a lelkünk kedélyvilágának vidámságát kedves hangulatban tartja a „fürdés.”

A fürdő kiválólag a gőzfürdővel járó dörzsölés (Frotiren) következtében a testről a felbőr lehámlik, a bőr likacsai kitisztulnak s így lehetővé tétetik, hogy testünk, a belőle ki-fejlődő s egészségünkre kártékonyan ható maró, sós nedvektől megszabadíttassék azáltal egészségünk biztosítottatik.

Hogy ezen ömágunk iránt tartozó kötelességünknek lehetőleg eleget tehessünk

Simay István a „Maros“-gőzfürdő tulajdonosa

fürdési díjakat oly méltányosan állapította meg, hogy azt mindenki használhatja.



A váróteremben hideg ételek és italok mérsékelt árak mellett kiszolgáltatók.
Szűrt Maros-ivóvíz eladására is havi bérlet nyitattik. Előjegyezni a pénztárnál lehet.

Gőzfürdő.	
Egy személy-jegy	— frt 70 kr.
10 drb bérlet-jegy	5 frt 70 kr.
Egy ács-jegy	— frt 40 kr.
Uszás-tartás.	
[Idényjeggyel együtt]	12 frt — kr.
Uszoda.	
Egy személy-jegy	— frt 30 kr.
4 darab bérlet-jegy	1 frt — kr.
10 drb bérlet-jegy	2 frt — kr.
Egy gyermek-jegy	— frt 20 kr.
10 drb bérlet-jegy	1 frt 50 kr.
Hideg és gyógy-fürdő.	
Egy személy-jegy	— frt 50 kr.
10 drb bérlet-jegy	4 frt 56 kr.
80 drb bérlet-jegy	13 frt 50 kr.
Masszázs egy személy	— frt 70 kr.

Vízgyógy.	
Egy személy-jegy	— frt 50 kr.
30 drb bérlet-jegy	13 frt 50 kr.
Vas és moor-fürdő.	
Egy személy-jegy	1 frt — kr.
10 drb bérlet-jegy	9 frt 50 kr.
Kád-fürdők.	
Ruhával	— frt 50 kr.
Ruha nélkül	— frt 40 kr.
Villany-fürdő.	
Egy személy-jegy	— frt 70 kr.
10 drb bérlet-jegy	8 frt 50 kr.
Külön ruha-díjak.	
1 lepedő vagy palást	7 kr.
1 törölköző	8 kr.
Pénztárnyitás	
nyáron reggeli 6 órakor.	
télen reggeli 7 órakor.	

A Simay-féle gőzfürdő-épületben azemelotben napos vagy hónapos szobák bérelhetők.

A t. cz. birtokos urak figyelmébe!

Aradváros központjában, a színház közelében lévő Simay-féle gőzfürdő-épület emeleti részében, több utcái, parkettával kipedált szoba, hónapos vagy éves bérletre szolgáltatással kiadó.

A házban van vízvezeték, szűrt Maros-víz, és télen át gőzfűtés.

30 — x

Rozsnyay Máttyás

gyógyszertára

és művegytani laboratoriuma

Aradon, Szabadságtér.

Szívesen ajánkozik minden bárhol és bárki által hirdetett gyógyszer-különlegesség beszerzésére, s készletben tart következő megbízható hatású szereket:

Chinin-cukor és Chinin csokoládé gyermekeknek könnyen beadható hideglelés elleni szer, melyet a magyar orvosok és természetvizsgálók pályadíjjal koszorúztak. Mind az 5 világrészben el van terjedve. Egy darab 6 kr.

Misera-cseppek dr. Hager javított receptje szerint, legmegbízhatóbb szer hideglelés ellen felnőttek számára. Egy üveg 75 kr.

Circassian. Biztos hatású és ártalmatlan szerkezből összeállított hajfestőszer — Egy üveg 1 frt 40 kr.

Dr. Brnatzik fogcseppje. Bármely fogfájást azonnal megszüntet. 1 üveg 35 kr. A Rozsnyay-féle

Serail-arczenőcs. Az arcon mutatkozó májfoltok elűzésére a legalkalmasabb szer, mely bőrszépítő hatásában minden más szert felülmúl. Egy kis tégl 70 kr. és egy nagy tégl 1 frt.

Anosmin. A lábizzadás és feltörés ellen biztosan használható. Egy üveg 50 kr.

Valóditokaji bor Kitünő minőségűek, dr. Szabó Gyula világhírű jóindulatából. Ára 1 üvegnek 8 és frt.

Ménesi aszúbor Egy 35 centil. üveg 1 frt 50 krajczár.

Chinabor. 2% Chinintartalommal. Egy 30 centiliteres üveg 1 frt.

Vasas Chinabor. 2% Chinin és vasoxýtartalommal. Egy 80 centil. üveg 1 frt.

Pepsinbor 25% tartalommal. Egy 20 centiliteres üveg 1 frt.

Üvegmaró tinta. Egy üveg 1 frt.

Salon-bengali tüzek. Füst és szag nélkül, vörösfarú és sárga színben. Egy 12 ft. üveg 2 frt.

Magnesium fáklyák. 150 normal gyertya-égető, 1 drb 60 kr. 12 perczig égő, 1 drb 1 frt 10 kr. 24 perczig égő, 1 drb. 2 frt 10 kr.

Iroda tintapor. (Fekete vagy violaszinben) 1 adag 1/2 literre 10 kr.

Dr. Kepes fagybalzsam. 1 megfagyott kezét vagy lábát 3—4 nap alatt biztosan meggyógyítja. Egy tégl 40 kr.

Lang rheuma ellenes szer. Mindenféle ből eredő rheumás és csont-fájdalmak ellen igen híres és keresett szer. Egy üveg ára 30 kr.

Dr. Kelen köhögés elleni pora mely mindenféle köhögést biztosan gyógyít. Ára 40 kr.

Mindenzen gyógyszer — a pakolási osekély költségek hozzáadásával — bárhova posta útján is elküldetnek.

Ugyancsak ezen gyógyszerárban minden vegyviessálatra garanciánk elfogadhatnak és lelkismeretesen teljesítemek.

495—